



二零零六年度勳章
獎章及獎狀頒授典禮

中華人民共和國澳門特別行政區

*Cerimónia de Imposição de Medalhas
e Títulos Honoríficos do Ano 2006*

Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

二零零七年二月二日
2 de Fevereiro de 2007



二零零六年度勳章
獎章及獎狀頒授典禮

中華人民共和國澳門特別行政區

*Cerimónia de Imposição de Medalhas
e Títulos Honoríficos do Ano 2006*

Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China

程序表

下午四時

16:00 Horas

中華人民共和國澳門特別行政區

行政長官何厚鏞先生進場

*Chegada de Sua Excelência o Chefe do Executivo da
Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China,
Dr. Ho Hau Wah*

奏國歌

Hino Nacional

頒授勳章、獎章及獎狀

Imposição de Medalhas e Títulos Honoríficos

儀式完畢

Fim da Cerimónia

酒會

Recepção

Programa

勳章 / 獎章 / 獎狀類別

Medalhas de Honra e de Mérito / Medalhas de Serviços Distintos / Títulos Honoríficos

榮譽勳章

Medalhas de Honra

大蓮花榮譽勳章	<i>Grande Lótus</i>
金蓮花榮譽勳章	<i>Lótus de Ouro</i>
銀蓮花榮譽勳章	<i>Lótus de Prata</i>

功績勳章

Medalhas de Mérito

專業功績勳章	<i>Medalha de Mérito Profissional</i>
工商功績勳章	<i>Medalha de Mérito Industrial e Comercial</i>
旅遊功績勳章	<i>Medalha de Mérito Turístico</i>
教育功績勳章	<i>Medalha de Mérito Educativo</i>
文化功績勳章	<i>Medalha de Mérito Cultural</i>
仁愛功績勳章	<i>Medalha de Mérito Altruístico</i>
體育功績勳章	<i>Medalha de Mérito Desportivo</i>

傑出服務獎章

Medalhas de Serviços Distintos

英勇獎章	<i>Medalha de Valor</i>
勞績獎章	<i>Medalha de Dedicação</i>

獎狀

Títulos Honoríficos

榮譽獎狀	<i>Título Honorífico de Prestígio</i>
功績獎狀	<i>Título Honorífico de Valor</i>



大蓮花榮譽勳章



*Medalha de Honra
Grande Lótus*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒發予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

大蓮花榮譽勳章
A Medalha de Honra "Grande Lótus"

澳門特別行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) 月(Mês) 年(Ano)

獲授勳章人士／實體

Galardoado

崔德祺

Chui Tak Kei

榮譽勳章 用以獎勵在本地或外地對澳門特別行政區的形象和聲譽有傑出貢獻的人士或實體，又或在任何領域對澳門特別行政區的發展有重大貢獻的人士或實體。

As medalhas de honra têm por fim galardoar indivíduos ou entidades pela prestação de serviços excepcionais à R.A.M., à sua imagem e bom nome, tanto na Região como no exterior, ou pela prestação de serviços, em qualquer domínio, de grande relevância para o desenvolvimento da R.A.M.





專業功績勳章

*Medalha de Mérito
Profissional*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒發予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

專業功績勳章
A Medalha de Mérito Profissional

澳門特區行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Regão Administrativo Especial de Macau
HO HAU WAH

(Data) (Mês) (Ano)

獲授勳章人士／實體

Galardoados

艾維斯

*Rui António Craveiro
Afonso*

盧德華

Lou I Wa

專業功績勳章 用以獎勵在從事任何專業活動方面有傑出或卓越表現的人士或實體。

A medalha de mérito profissional, para galardear indivíduos ou entidades que se notabilizem ou distingam no exercício de qualquer actividade profissional.





工商功績勳章



*Medalha de Mérito
Industrial e Comercial*



獲授勳章人士／實體

Galardoados

山度士

José Manuel dos Santos

馬有禮

Ma Iao Lai

莫均益

Mok Kuan Iek

工商功績勳章 用以獎勵在工商業有卓越和傑出表現的人士或實體，又或對工商業發展作出貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito industrial e comercial, para galardoar indivíduos ou entidades pela sua distinção e notoriedade nos domínios industrial e comercial, bem como pelo contributo prestado ao desenvolvimento nessas áreas.





旅遊功績勳章

*Medalha de Mérito
Turístico*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos da n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，唯授予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

旅遊功績勳章
A Medalha de Mérito Turístico

澳門特別行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) 月(Mês) 年(Ano)

獲授勳章人士／實體

Galardoados

周錦輝

Chow Kam Fai David

梁燦光

Leong Chan Kuong

關恩賜

Kwan Yany Yan Chi

澳門旅遊塔
會展娛樂中心

*Centro de Convenções e
Entretenimento / Torre de Macau*

旅遊功績勳章 用以獎勵在推動和發展澳門特別行政區旅遊業方面有重要貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito turístico, para galardoar indivíduos ou entidades que prestem serviços relevantes no fomento e desenvolvimento da indústria do turismo da R.A.M.





教育功績勳章



*Medalha de Mérito
Educativo*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒授予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

教育功績勳章
A Medalha de Mérito Educativo

澳門特別行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAO WAH

日(Dia) 月(Mes) 年(Ano)

獲授勳章人士／實體

Galardoados

李祥立

Lei Cheong Lap

蘇輝道神父

Pe. Alejandro Salcedo Garcia

關笑紅

Kuan Siu Hong

教育功績勳章 用以獎勵在從事教育事業方面有傑出或卓越表現的人士或實體。

A medalha de mérito educativo, para galardoar indivíduos ou entidades que se notabilizem ou distingam no domínio da actividade educativa.





文化功績勳章



*Medalha de Mérito
Cultural*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos da n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒發予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

文化功績勳章
A Medalha de Mérito Cultural

澳門特區行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) 月(Mês) 年(Ano)

獲授勳章人士／實體

Galardoados

李萊德

Lei Loi Tak

查偉革

Oswaldo da Veiga Jardim Neto

文化功績勳章 用以獎勵在發展藝術和文化事業方面有積極貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito cultural, para galardoar indivíduos ou entidades pelo seu contributo activo em prol do desenvolvimento da actividade artística e cultural.





仁愛功績勳章



*Medalha de Mérito
Altruístico*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒授予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

仁愛功績勳章
A Medalha de Mérito Altruístico

澳門特別行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAI

(Dado) (Mão) (Assinado)

獲授勳章人士／實體

Galardoados

郭騰機大師

Bonzo Kok Tang Kei

黎鴻昇主教

Bispo José Lai

藍欽文牧師

Pastor Lam Yam Man

仁愛功績勳章 用以獎勵在社會福利和慈善事業方面有傑出貢獻的人士或實體。

A medalha de mérito altruístico, para galardoar indivíduos ou entidades que contribuam de forma notável para o bem-estar da sociedade e para as actividades filantrópicas.





體育功績勳章



*Medalha de Mérito
Desportivo*



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒授予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

體育功績勳章
A Medalha de Mérito Desportivo

澳門特級行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) 月(Mês) 年(Ano)

獲授勳章人士／實體

Galardoado

阮愛武

Un Oi Mou

體育功績勳章 用以獎勵在國際體育盛事取得佳績或值得嘉獎的成績的人士或實體。


A medalha de mérito desportivo, para galardoar indivíduos ou entidades que obtenham classificações notáveis em eventos desportivos internacionais, ou que obtenham resultados dignos de louvor.



勞績獎章



Medalha de Dedicação



按照十一月八日第28/2001號行政法規第十條
Nos termos do n.º 4 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo
第四款之規定，頒發予
n.º 28/2001, de 8 de Novembro, confere-se a

勞績獎章
A Medalha de Dedicação

澳門特別行政區行政長官 何厚鏞
O Chefe do Executivo do Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) 月(Mês) 年(Ano)

獲授獎章人士／實體

Galardoados

安東尼

*António Milton Esteves
Ferreira*

黃慧娟

Wong Wai Kun

關冰霏

Kuan Peng Fei



勞績獎章 授予在執行公職時表現出素質卓越、具敬業和奉獻精神者。

A medalha de dedicação, pelas excepcionais qualidades e espírito de respeito e dedicação no desempenho de funções públicas.

榮譽獎狀



榮譽獎狀

Título Honorífico de Prestígio



澳門特別行政區行政長官 何厚鐸
O Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) / 月(Mes) / 年(Ano)

Título Honorífico de Prestígio

獲授獎狀人士／實體

Galardoados

安 滕 健 太

Kenta Ando

沈 良 輔

Shim Yang-Bo

桼 原 史 博

Fumihito Sakakibara

Mohammadreza Rashidnia

Mohammadreza Rashidnia

榮譽獎狀 只授予對澳門特別行政區的聲譽、發展或社會進步作出重要貢獻而非澳門特別行政區居民的人士。

O título honorífico de prestígio, a atribuir apenas a indivíduos não residentes da R.A.M., por actos relevantes para o prestígio, desenvolvimento ou progresso social da R.A.M.

功績獎狀



功績獎狀
Título Honorífico de Valor



澳門特別行政區行政長官 何厚鐸
O Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau
HO HAU WAH

日(Dia) / 月(Mes) / 年(Ano)

Título Honorífico de Valor

獲授獎狀人士／實體

Galardoados

朱志偉

Chu Chi Wai

何司行

Ho Si Hang

李楠

Lei Nam

李鴻燦

Lei Hong Chan

潘麗芬

Pun Lai Fan

澳門愛心之友協進會

*Associação dos Amigos da
Caridade de Macau*

功績獎狀 授予對澳門特別行政區的聲譽、發展或社會進步作出重要貢獻的澳門特別行政區居民。

O título honorífico de valor, a atribuir a residentes da R.A.M., por actos relevantes para o prestígio, desenvolvimento ou progresso social da R.A.M.